

Deep Vein Thrombosis (DVT)

Deep Vein Thrombosis, also called DVT, is a blood clot that forms inside a vein in the body. It most often occurs in the legs. The blood clot may block part or all of the blood flow. It may also break loose and cause a serious problem in the lung or a heart attack or stroke. Learn how to prevent DVT and know its signs.

Risk Factors

You are at greater risk for DVT if you:

- Have heart disease
- Are pregnant
- Are overweight
- Have anemia
- Have liver disease
- Are inactive or have long periods in bed
- Have trauma injuries or fractures
- Have had a stroke or injury that limits the movement of your legs
- Take certain medicines or treatments

Signs of DVT

Call 911 or go to the nearest emergency department if you have shortness of breath or chest pain.

Call your doctor right away or go to the nearest emergency department if you have any of these signs:

تخثر الدم في الأوردة العميقة (DVT)

تخثر الدم في الأوردة العميقة، والمسمى أيضاً "DVT"، هو عبارة عن جلطة دموية تتكون داخل أحد الأوردة بالجسم. وغالباً ما يحدث ذلك في الساقين. وقد تؤدي الجلطة الدموية إلى إعاقة جزء من مجرى الدم أو إعاقة المجرى بالكامل. وقد تنساب وتؤدي إلى مشكلة خطيرة في الرئة أو نوبة قلبية أو سكتة. تعلم كيفية منع تخثر الدم في الأوردة العميقة وتعرف على مؤشراتته.

عوامل الخطورة

تكون معرضاً بشكل أكبر لتخثر الدم في الأوردة العميقة إذا كنت:

- تعاني من مرض في القلب
- حبلى
- تعاني من زيادة الوزن
- تعاني من فقر الدم
- تعاني من مرض بالكبد
- متكاسلاً أو تقضي فترات طويلة في السرير
- تعاني من إصابات أو كسور حادة
- تعرضت لسكتة أو إصابة تحد من تحرك الساقين
- تتناول أدوية أو علاجات محددة

مؤشرات تخثر الدم في الأوردة العميقة

اتصل برقم 911 أو اذهب إلى أقرب قسم طوارئ إذا كنت تعاني من قصر النفس أو ألم في الصدر.

اتصل بالطبيب المعالج على الفور أو اذهب إلى أقرب قسم طوارئ إذا كنت تعاني من أي من الأعراض التالية:

- Tender, swollen or red areas that may be warm to the touch over the vein. **Do not** massage or exercise a painful leg or arm.
- Numbness or tingling in the body part affected
- Aching or pain in the body part affected
- Fever or chills

How to Prevent DVT

- Your doctor may have you wear support stockings. The stockings help your blood flow to prevent clot formation.
 - ▶ Remove the stockings **each day** for 10 to 30 minutes. Check your feet and legs for redness, bruising or sore areas.
 - ▶ Ask your nurse or therapist how to put on the stockings to avoid very tight or wrinkled areas.
 - ▶ Lotion may be used if your legs are dry. Allow the lotion to dry and then powder your legs lightly to make it easier to put on the stockings.
 - ▶ You should have 2 pairs of stockings so that you have a pair to wear while the other pair is being washed and dried. Wash the stockings each day with mild soap, rinse and air dry.
- Walk every day and do leg and arm exercises to help your blood flow. Ask your doctor or therapist what type of exercise is best for you.
- Avoid sitting or lying in one position for long periods of time. Do not sit with your legs crossed or with constant pressure on the back of the knees. If your legs tend to swell, raise them on a stool when sitting.
- Avoid smoking, especially if you are taking birth control pills.
- Drink at least 8 glasses of liquids each day unless you have been told to limit your fluids.

- مناطق مؤلمة أو متورمة أو حمراء قد تكون ساخنة عند اللمس فوق الوريد. **تجنب** تدليك أو تمرين الساق أو الذراع المسبب للألم.
- التّخدر أو التتمل في الجزء المتأثر من الجسم
- الوجد أو الألم في الجزء المتأثر من الجسم
- الحمى أو الارتجاف

كيفية منع تخثر الدم في الأوردة العميقة

- قد يطلب منك الطبيب المعالج ارتداء جوارب داعمة، حيث إن هذه الجوارب تساعد على تدفق الدم لمنع تكون الجلطات.
 - ◀ اخلع الجوارب يومياً لمدة تتراوح من 10 إلى 30 دقيقة. افحص قدميك وساقيك بحثاً عن احمرار أو كدمات أو مناطق متقرحة.
 - ◀ اطلب من الممرض أو أخصائي العلاج الطبيعي أن يطلعك على كيفية ارتداء الجوارب لتجنب وجود مناطق مشدودة جداً أو متجمدة.
 - ◀ يمكن استخدام الغسول إذا كنت تعاني من جفاف في الساقين. اترك الغسول فترة حتى يجف ثم ضع مسحوقاً (بودرة) على ساقيك بشكل طفيف لتسهيل ارتداء الجوارب.
 - ◀ ينبغي أن يكون لديك زوجان من الجوارب حتى يمكنك ارتداء زوج أثناء غسيل الآخر وتجفيفه. اغسل الجوارب يومياً بصابون معتدل ثم اشطفها وجففها في الهواء.
- احرص على المشي يومياً وإجراء تدريبات للساقين والذراعين للمساعدة في تدفق الدم. استفسر من الطبيب المعالج أو أخصائي العلاج الطبيعي عن التدريبات الأفضل لك.
- تجنب الجلوس أو الاستلقاء على موضع واحد لفترات طويلة. لا تجلس وساقك متقاطعان أو مع الضغط بصفة مستمرة على الجزء الخلفي من الركبتين. إذا كانت ساقك متورمتان، فارفعهما على كرسي أثناء الجلوس.
- تجنب التدخين، وخصوصاً إذا كنت تتناولين حبوب تنظيم النسل.
- تناول على الأقل ثمانية أكواب من السوائل يومياً ما لم يتم إخطارك بالحد من السوائل.

Treatment

DVT is often treated with blood thinning medicine. The medicine may be given as:

- An IV (intravenous) – You may need to stay in the hospital during treatment.
- Injections into the skin near the stomach – If you need to give yourself injections, you will be taught how to do this.
- Pills – Take your pills as ordered by your doctor. **Call your doctor** if you have any unusual bleeding, dark or bloody urine or stool, or unusual bruising.

You may need to have blood tests done at the lab or doctor's office while you are on this medicine. Follow the schedule your doctor orders.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2007 – 11/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

العلاج

غالباً ما تتم معالجة تخثر الدم في الأوردة العميقة باستخدام أدوية ترقيق الدم، ويمكن إعطاء هذه الأدوية في شكل:

- IV (حقن وردي) – قد تحتاج إلى المكوث بالمستشفى أثناء العلاج.
 - حقن في الجلد بالقرب من المعدة – إذا كنت تريد أن تتعلم طريقة الحقن لنفسك، فسوف يتم تعليمك طريقة القيام بذلك.
 - الحبوب – تناول الحبوب حسبما يُخبرك الطبيب المعالج. اتصل بالطبيب المعالج إذا كنت تعاني من نزيف غير عادي أو بول أو براز قاتم أو ملطخ بالدم أو كدمات غير عادية.
- قد تحتاج إلى إجراء اختبارات للدم في المعمل أو في عيادة الطبيب أثناء تناول هذا الدواء. اتبع الجدول الموضوع من قبل الطبيب المعالج.

تحدث إلى الطبيب المعالج أو الممرض إذا كانت لديك أية أسئلة أو مخاوف.

2007 – 11/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Deep Vein Thrombosis (DVT). Arabic.